

VESEKŐ

ROWAtinex®

lágý kapszula • belsőleges oldatos cseppek

Ha vesekőve van vagy volt, orvosa részletesen tájékoztatta a teendőről. Ma már a vesekő tulajdonságaihoz lehet igazítani a legkedvezőbb orvosi beavatkozást. Az orvosa tanácsolhatja, hogy várjon és természetes úton szabaduljon meg a kőtől. Javasolhat ultrahangos kőzúrást vagy műtéti beavatkozást.

A vesekő okozta fájdalom az egyik legkínzóbb fájdalom. Olvassa végig ezt a tájékoztatót és igyekezzék betartani az önre vonatkozó útmutatást.

Kezelés nélkül egy éven belül az esetek 15 százalékban, öt éven belül 35 százalékban, és tíz év elteltével 50 százalékban újra képződik a vesekő. Igen gyakori betegség, a lakosság 2–3 százaléka szenved vesekő betegségekben. Tízezer ember közül évente 17–25 betegnél jelentkezik újonnan felismert vesekő.

Valószínűbb az előfordulása, ha már volt vesekőve, vagy előfordult a családban. A harminc és hatvan év közötti férfi korcsoport a leg-hajlamosabb vesekőre, de egyre gyakoribb a fiatalok között! Kis figyelemmel és önfegyelmel rengeteget tehet, hogy késleltesse, vagy teljesen megelőzze újabb vesekő képződését.

Sok vizet igyon! Általános szabály, hogy akinek volt már vesekőve, annyi folyadékot fogyasztson, hogy napi vizelete legyen több 2 liternél. Kellő mennyiségű, rendszeresen fogyasztott folyadék hiányában besűrűsödik a képződő vizelet és megindul a kövek magvát alkotó kristálymagok kicsapódása. Bőséges mennyiségű folyadék fogyasztásával és rendszeres mozgással ezeket a magvakat, képződött szemszékét spontán kiürítjük a vizelettel. Nem hangsúlyozható elégszer a bőséges folyadék fogyasztása. Ha a foglalkozása miatt nem jut rendszeres időközönként ivóvízhez, készítse maga mellé, tegye táskájába a palackos vizet vagy termoszban teát. Igyon étkezések után két pohár és este lefekvés előtt is legalább egy pohár vizet. Ha fokozódik a szervezet folyadékvesztése, ez növeli a vesekőképződés lehetőségét. A szokatlanul nagy, fokozott folyadékvesztés éppúgy a vizelet besűrűsödéséhez vezethet. A száraz, nyári klíma, kiadós napozás, lázzal, izzadással járó betegségek, tartós hasmenés, hányás, de vizelethajtók, hashajtók fogyasztása, vagy főlfázással járó gyakoribb vizeletürítés, még a szauna, vagy megerőltető sport is előidézhethet viszonylagos folyadékhiányt.

A folyadék pótlása A napjában rendszeresen fogyasztott folyadék lehet víz, ásványi anyagban szegény ásványvíz, lehetőleg szénsavmentes üdítőital, hígított gyümölcslé, gyógynövényből készített tea. Ajánlott a gyógynövényekből, ilyen a medveszőlő, hársta, bodzagyökér, kamilla, kevés, vagy cukor nélküli készített tea. A valódi tea, szénsavas üdítők, a kávé, az alkoholos italok (még a sör is!), kerülendő. Kevés sör, vagy híg fröccs megengedett csak. Ne feledje, vigye magával termoszban, palackban az italát, ha gátolt a folyadék hozzáférése.

Étkezés A vesekőve kémiai összetételétől függhet, milyen típusú diétát célszerű követnie. A szigorú diétától átmenetileg el lehet tekinteni, ez segíti a kezelésben való tartós együttműködést. A tartós, nagyon szigorú étkezési megkorlátozások esetleg hiánybetegséghez vezethetnek.

Calcium oxalát kövek A tejtermékek fogyasztását csökkentse. Hasonlóan az oxalátban gazdag csokoládé, kólafélék, a spenót, kávé, rebarbara, földimogyoró is ritkábban kerüljön asztalra. Ajánlott a teljes őrlésű gabonából készült élelmiszer, tésztafélék, növényi olajok és ebből készült margarink, gyümölcsök, (kivéve a szilva, áfonya, egres, málna). A gyümölcsök közül elsősorban a citrom, narancs grapefruit javasolt. A zöldségfélék nyersen és párolva egyaránt fogyaszthatók, kivéve száraz bab és borsó, spárga, brokkoli, spenót, sóska, cékla. Fogyaszthat gombát, lencsét, rizst, burgonyát. Amennyiben csontritkulására kalciumpótlást rendeltek, pl. a kalcium citrát jója ajánlott.

Húgsav kövek Kerüljék a marha- és sertéshús, a belsőségek (máj, vese, agyvelő), hal élvezetét. Egyéb húsfélések, fehér halhús, baromfi fogyasztása hetente 2–3 alkalommal javasolható. Fogyasszanak sok zöldséget és gyümölcsöt bármilyen formában, korlátozás nélküli mennyiségben. Lehetőleg ne igyanak alkoholos italt, főként a vörösbor káros. Édességet, amennyiben egyéb kizáró oka nincs, mértékletesen.

Cisztinkövek Szigorú fehérjészegény diétát tartson. Naponta sok, akár 4–5 liter folyadékot igyanak. Kevés hal, marha, tojás javasolt. Rostos zöldségfélék ajánlottak. Kerüljék a C-vitamin nagy adagját, (100 mg a szokásos napi adag, de legfeljebb 250 mg ajánlott). Nem javasolható a szigorú vegetáriánus étrend.

Életmód A mozgás legalább annyira fontos a vesekövesség kialakulása ellen, a képződő kristálymag-kezdemények, a kisméretű kövek, homok spontán kiürítése érdekében, mint a megfelelő mennyiségű folyadék ivása.

A lépcsőn járás, a kerékpározás, a séta, a tánc, vagy bármilyen fizikai aktivitás a javunkat szolgálja, akárcsak a kirándulás, turistáskodás.

A főlfázás, vagy más ok miatt kialakuló húgyúti fertőzés is elősegítheti a vesekő képződését. Gyakran kimutatható a vesekő megjelenését megelőző húgyúti fertőzés.

A feszültségekkel, idegeskedéssel, stresszel teli életmóddal is összefüggésbe hozható a vesekő kialakulása. A lelki terhelést jelentő okok főltárása, tudatosítása, leküzdése, esetleg életmódbeli változtatás az egészséget szolgálja.

Tünetek A vesekő gyakran semmilyen tünetet nem okoz és lassan lappangva növekszik a vesében. Más esetekben, teljes jólét közepén, hirtelen igen heves görcsös fájdalmat okoz. Ilyen esetben mindig szakorvoshoz kell fordulni mert más igen súlyos betegségeket utánozhat. A vesekőves roham után a vizelet gyakran véres lehet. Ebben azonban senki ne nyugodjék bele, minden vérvizelés részletes urológiai kivizsgálást igényel.

Vény nélkül, gyógyszerárakban kapható gyógyszer!



A kockázatokról és a mellékhatásokról olvassa el a betegtájékoztatót, vagy kérdezze meg kezelőorvosát, gyógyszerészét!

lásd 2–3. oldal



ROWA®
Pharmaceuticals Ltd.,
Bantry, Co. Cork,
Ireland.

Magyarországi képviselő:
SATCO Kft.
Telefon: (+36-1) 371-0530
Tel./fax: (+36-1) 371-0531
E-mail: satco@satco.t-online.hu
www.satco.hu



ROWAtinex[®] lágy kapszula

Részletek a betegájékoztatóból:

MILYEN TÍPUSÚ GYÓGYSZER A ROWATINEX LÁGY KAPSZULA ÉS MILYEN BETEGSÉGEK ESETÉN ALKALMAZHATÓ?

A Rowatinex vese- és húgyúti megbetegedések (pl. vesekő vagy a húgyvezetékben lévő kő és az ezekhez kapcsolódó tünetek) kezelésére, valamint az újbóli kőképződés gátlására, továbbá enyhe húgyúti fertőzésben a vizeletelválasztás elősegítésére szolgáló gyulladáscsökkentő és enyhe antibakteriális hatású, simaizmok görcsét oldó gyógyszerkészítmény.

TUDNIVALÓK A ROWATINEX LÁGY KAPSZULA SZEDÉSE ELŐTT

Ne szedje a Rowatinex lágy kapszulát, ha allergiás (túlérzékeny) a hatóanyagokra vagy a Rowatinex kapszula egyéb összetevőire; ha májelégtelenségben szenved; ha veseelégtelenségben szenved. **Figyelmeztetések és óvintézkedések:** súlyos görcsök, súlyos húgyúti fertőzések és a vizeletelválasztás megszűnésének kezelésére a gyógyszerkészítmény nem alkalmas. **Gyermekkorban kellő klinikai tapasztalat hiányában a készítmény nem szedhető.**

A kezelés ideje alatt szedett egyéb gyógyszerek: feltétlenül tájékoztassa kezelőorvosát vagy gyógyszerészét a jelenleg vagy nemrégiben szedett egyéb gyógyszereiről, beleértve a vény nélkül kapható készítményeket is. Más gyógyszerrel egyidejűleg csak orvosi utasításra szedhető, mivel a gyógyszerek hatása módosulhat az együttes alkalmazás során.

Terhesség és szoptatás: ha Ön terhes vagy szoptat, illetve ha fennáll Önnél a terhesség lehetősége vagy gyermeket szeretne, a gyógyszer szedése előtt beszéljen kezelőorvosával vagy gyógyszerészével. A Rowatinex kapszula a terhesség első harmadában és szoptatás ideje alatt nem szedhető. **A Rowatinex lágy kapszula sunset yellow színezőanyagot tartalmaz, mely allergiás reakciót okozhat.**

HOGYAN KELL SZEDNI A ROWATINEX LÁGY KAPSZULÁT?

A Rowatinex kapszulát mindig az orvos által elmondottaknak megfelelően szedje. Amennyiben nem biztos az adagolást illetően, kérdezze meg orvosát vagy gyógyszerészét. A készítmény ajánlott adagja felnőtteknek naponta 3–4-szer 1, esetleg 2 kapszula az étkezés előtt fél órával.

Ha az előírtnál több Rowatinex lágy kapszulát vett be

A túladagolás tünetei: az illóolajok nagy adagban a központi idegrendszer működését gátolják, ami légzési elégtelenséghez, bódultsághoz, a görcskészség fokozódásához vezethet. A gyomor ingerlésével émelygést, hányást, hasmenést idézhet elő.

Mi a teendő a túladagolás esetén?

Gyomormosás, tüneti kezelés javasolt. A szív-, légzés-, vese- és májfunkció ellenőrzése ajánlott.

Ha elfelejtette bevenni a Rowatinex lágy kapszulát

Ne vegyen be dupla adagot az elfelejtett kapszula pótlására. A következő adagot vegye be a megszokott időpontban. Ha bármilyen további kérdése van a készítmény alkalmazásával kapcsolatban, kérdezze meg orvosát vagy gyógyszerészét.

LEHETSÉGES MELLÉKHATÁSOK

Mint minden gyógyszer, így a Rowatinex lágy kapszula is okozhat mellékhatásokat, amelyek azonban nem mindenkinél jelentkeznek. Ritkán enyhe és átmeneti gyomorpanaszok, hányás, gyomorégés előfordulhat. Esetenként kámforszerű utóíz érzés tapasztalható. Ha Önnél bármilyen mellékhatás jelentkezik, tájékoztassa kezelőorvosát vagy gyógyszerészét. Ez a betegájékoztatóban fel nem sorolt bármilyen lehetséges mellékhatásra is vonatkozik.

MILYEN A KÉSZÍTMÉNY KÜLLEME ÉS MIT TARTALMAZ A CSOMAGOLÁS?

100 mg tiszta, fényes, színtelen, jellegzetes szagú és ízű folyadék sárga színű, gömb alakú, kb. 6,3 mm átmérőjű lágy zselatin kapszulában. 30 db kapszula PVC//Al buborékcsoomagolásban és dobozban.

A betegájékoztató legutóbbi felülvizsgálatának dátuma: 2011. december

OGYI-T-4912/03

A teljes szöveg megtalálható: www.satco.hu

ROWAtinex[®] belsőlegesen oldatos cseppek

Részletek a betegájékoztatóból:

MILYEN TÍPUSÚ GYÓGYSZER A ROWATINEX CSEPPEK ÉS MILYEN BETEGSÉGEK ESETÉN ALKALMAZHATÓ?

A Rowatinex vese- és húgyúti megbetegedések (pl. vesekő vagy a húgyvezetékben lévő kő és az ezekhez kapcsolódó tünetek) kezelésére, valamint az újbóli kőképződés gátlására, továbbá enyhe húgyúti fertőzésben a vizeletelválasztás elősegítésére szolgáló gyulladáscsökkentő és enyhe antibakteriális hatású, simaizmok görcsét oldó gyógyszerkészítmény.

TUDNIVALÓK A ROWATINEX CSEPPEK SZEDÉSE ELŐTT

Ne szedje a Rowatinex cseppeket, ha allergiás (túlérzékeny) a hatóanyagokra vagy a Rowatinex cseppek egyéb összetevőire; ha májelégtelenségben szenved; ha veseelégtelenségben szenved. **Figyelmeztetések és óvintézkedések:** súlyos görcsök, súlyos húgyúti fertőzések és a vizeletelválasztás megszűnésének kezelésére a gyógyszerkészítmény nem alkalmas. **Gyermekkorban kellő klinikai tapasztalat hiányában a készítmény nem szedhető.**

A kezelés ideje alatt szedett egyéb gyógyszerek: feltétlenül tájékoztassa kezelőorvosát vagy gyógyszerészét a jelenleg vagy nemrégiben szedett egyéb gyógyszereiről, beleértve a vény nélkül kapható készítményeket is. Más gyógyszerrel egyidejűleg csak orvosi utasításra szedhető, mivel a gyógyszerek hatása módosulhat az együttes alkalmazás során.

Terhesség és szoptatás: ha Ön terhes vagy szoptat, illetve ha fennáll Önnél a terhesség lehetősége vagy gyermeket szeretne, a gyógyszer szedése előtt beszéljen kezelőorvosával vagy gyógyszerészével. Rowatinex cseppek a terhesség első harmadában és szoptatás ideje alatt nem szedhető.

HOGYAN KELL SZEDNI A ROWATINEX CSEPPEKET?

A Rowatinex cseppeket mindig az orvos által elmondottaknak megfelelően szedje. Amennyiben nem biztos az adagolást illetően, kérdezze meg orvosát vagy gyógyszerészét. A készítmény ajánlott adagja felnőtteknek naponta 4–5-ször 3–5 csepp, étkezés előtt fél órával (kevés cukorra cseppentve). Vesegörcsben 20–30 csepp ajánlott, ami ha szükséges, 20 perc múlva megismételhető.

Ha az előírtnál több Rowatinex cseppeket vett be

A túladagolás tünetei: az illóolajok nagy adagban a központi idegrendszer működését gátolják, ami légzési elégtelenséghez, bódultsághoz, a görcskészség fokozódásához vezethet. A gyomor ingerlésével émelygést, hányást, hasmenést idézhet elő.

Mi a teendő a túladagolás esetén?

Gyomormosás, tüneti kezelés javasolt. A szív-, légzés-, vese- és májfunkció ellenőrzése ajánlott.

Ha elfelejtette bevenni a Rowatinex cseppeket

Ne vegyen be dupla adagot az elfelejtett cseppek pótlására. A következő adagot vegye be a megszokott időpontban. Ha bármilyen további kérdése van a készítmény alkalmazásával kapcsolatban, kérdezze meg orvosát vagy gyógyszerészét.

LEHETSÉGES MELLÉKHATÁSOK

Mint minden gyógyszer, így a Rowatinex cseppek is okozhatnak mellékhatásokat, amelyek azonban nem mindenkinél jelentkeznek. Ritkán enyhe és átmeneti gyomorpanaszok, hányás, gyomorégés előfordulhat. Esetenként kámforszerű utóíz érzés tapasztalható. Ha Önnél bármilyen mellékhatás jelentkezik, tájékoztassa kezelőorvosát vagy gyógyszerészét. Ez a betegájékoztatóban fel nem sorolt bármilyen lehetséges mellékhatásra is vonatkozik.

MILYEN A KÉSZÍTMÉNY KÜLLEME ÉS MIT TARTALMAZ A CSOMAGOLÁS?

10 ml olaj garanciazáras, csavaros alumínium kupakkal lezárt barna üvegben. Az üveg és egy fehér, HDPE csavaros kupak színtelen, LDPE cseppentőbetéttel cseppentő dobozban.

A betegájékoztató legutóbbi felülvizsgálatának dátuma: 2011. december

OGYI-T-7612/01

A teljes szöveg megtalálható: www.satco.hu